



Sardegna news

Giornalino dell'Associazione Sarda del Queensland Inc.

Editoriale / Editorial

Cari Amici

So bene che siamo in ritardo con questa edizione del Sardegna News ma sono sicura che sarà ugualmente benvenuta da tutti voi anche perché arricchito dai tanti eventi degli ultimi quattro mesi ed anche per quest'aria inebriante che si respira solo nel mese di Natale quando tutti siamo pieni di buona volontà, pace, amore, tenerezza e così via.

Come voi sapete la delegazione della Regione Sarda arrivata nel mese di Agosto, composta dall'Assessore al lavoro On. Prof. Luca Deiana e consorte, Direttore al Fondo Sociale Dott. Aldo Aledda e il Segretario particolare dell'Assessore Dott. Franco Sardo, sono venuti a trovare tutti noi emigrati Sardi in Australia con un compito ben definito e preciso: Quello di promuovere e di incoraggiare i nostri figli ad interessarsi a continuare, a trasmettere e preservare la tradizione e cultura Sarda nelle prossime generazioni.

Con questo scopo un nucleo di giovani di origine Sarda del Victoria, South Australia, New South Wales e Queensland, si stanno organizzando in gruppi o club chiamati "Sardinian Youth Network" i quali sotto gli auspici della Regione Sarda avranno i loro presidenti e comitati indipendenti di qualsiasi altra organizzazione. Mi sento fiera ed orgogliosa nell'applaudire questa iniziativa dei giovani e mi auguro che tutti i nostri figli prenderanno parte in quanto essendo Sardi nati in Australia essi saranno liberi del bagaglio personale che affligge noi vecchi quale, il campanilismo, pregiudizio, odio e gelosie personali. Vorrei congratulare e ringraziare i rappresentanti della regione per aver offerto ai nostri figli questa opportunità e prego che essi continuino ad incoraggiarli, stuzzicarli e guidarli affinché essi raggiungano l'obiettivo.

Includo nel giornalino un messaggio di Lucia La Spina la quale è appena rientrata da una conferenza per i giovani tenutasi in Sardegna e di cui riceverete più notizie nel prossimo giornalino, BRAVA LUCIA!!!

Vi prego di notare il cambiamento di alcuni membri del comitato di cui troverete la lista nell'ultima pagina. Siamo molto addolorati di annunciare la scomparsa del nostro caro amico e compaesano Salvatore

Pippia, amato e rispettato da chiunque lo conosceva. RIPOSI IN PACE.

Gianfranco ha ricercato per voi un'altro episodio di storia sarda che troverete nelle pagine seguenti. Includiamo ancora due ricette di cucina sarda che spero siano di vostro gradimento. Ripeto ancora che attendiamo sempre nuove notizie e richieste varie da voi per arricchire il contenuto di questo giornalino e far sì che diventi interessante per tutti.

Concludo salutandovi tutti cordialmente e augurandovi un Felicissimo Natale e un prospero Anno Nuovo
Ciao Yvonne Silanesu

Dear friends,

I know that this edition of the Sardegna News is late, but I am sure that you will appreciate it even more, because it is enriched by the many events of the past four months, and even more from the intoxicating air of the Christmas period when everybody is breathing Goodwill, Peace, Love, Tenderness and so on.

As you already know a Sardinian Region Delegation arrived in August consisted of the Assessor of Work and Social Funds the Hon. Prof. Luca Deiana and his wife, Director of Social Funds Doc. Aldo Aledda and the particular secretary of the Assessor Doc. Franco Sardo. They came to see all Sardinian Emigrants and a well defined task, to promote and encourage our kids to learn, preserve and spread the tradition and culture of Sardinia to the next generation.

With this purpose in mind, a group of young people of Sardinian origin from Victoria, South Australia, New South Wales and Queensland are organising a club called the Sardinian Youth Network in every state and under the auspices of the Sardinian Region. They will have their own President and committee independent from any other organization. I am very proud to approve and support this initiative of the youth who are Sardinian or born in Australia with Sardinian parentage, and I wish and pray that all our kids will participate. Being Sardinian born in Australia they are free of all the emotional baggage that is the scourge of the older generation being parochialism, hatred, prejudices, jealousies.

I would like to thank the representa-

tives of the Sardinian Region for the opportunity they have offered to our youths and hope that they will guide, prod and encourage until they reach their purpose.

Included in this newsletter is a message from Lucia La Spina, who is just back from a Youth

Conference in Sardinia, off which we will publish more in greater detail in the next newsletter. BRAVA LUCIA!!!

You will also notice the change of some committee members of the Associazione Sarda Del Queensland Inc, listed on the back page.

We are grieved at the departure of our dear friend and countryman Salvatore Pippia, loved and respected by all who knew him. May he Rest in Peace.

Gianfranco researched another episode of the Sardinian History which you will find in the next pages.

We include two more cooking recipes and I hope that you like them.

We are still waiting for News and Request from you so as to make this news letter more appealing and interesting for everybody, SO HOW ABOUT IT!!! SEND US SOMETHING OF INTEREST.

I would like to wish you all a Merry Christmas and a Very Happy and prosperous New Year.

*Greetings to everybody,
Yvonne Silanesu*

Presidents Report

Il 2/8/98 si è svolto l'annuale assemblea generale nel terreno di Mario e Teresa Fais al numero 150 Coach Road Burpengary, allo stesso tempo si sono condotte le elezioni per il nuovo comitato che resterà in carica per due anni e di cui troverete i nominativi nell'ultima pagina.

In seguito all'assemblea si è fatto il BBQ al quale erano presenti cento venti persone Pur considerando che il tempo non era tanto buono i presenti si sono divertiti immensamente.

Verso la fine di Agosto sono venuti a Brisbane l'Assessore al lavoro e Fondo Sociale della Regione Sarda On. Prof. Luca Deiana e Consorte, il segretario particolare Dott. Franco Sardo e il Direttore al Fondo Sociale Dott. Aldo Aledda. Per il Prof. Deiana e consorte e Dott. Sardo questa



SEASONS
GREETINGS

era la prima visita a Brisbane i quali sono rimasti piacevolmente sorpresi.

Lo scopo principale della loro visita era quello di formare una rete Nazionale di Giovani Sardi in Australia, alla conferenza che si svolse al Brisbane Travel Lodge dal 25 al 30 di Agosto hanno partecipato giovani di origine sarda proveniente dal Victoria, South Australia, New South Wales e Queensland. Per quanto mi anno riferito la conferenza è stata un successo. Durante la permanenza della delegazione, una trentina di membri del nostro circolo hanno avuto l'opportunità di passare una gradevole serata col Prof. e Signora Deiana nel ristorante "All'Antica" di Kawana Waters. I proprietari, nostri connazionali, Osvaldo e Rita Melosu hanno servito una cena degna di Re e il tutto ben innaffiato con abbondanza di succo d'uva.

Il trenta di Agosto si tenne una riunione all'Italo Australian Centre di Newmarket atteso da una cinquantina di membri della comunità Sarda, con lo scopo di sentire lagnanze e punti di vista da parte dei membri dei due circoli.

Gran parte della discussione gravitava sulla possibile amalgamazione dei due circoli attualmente riconosciuti, l'assessore espresse in riguardo il desiderio di vedere i due circoli lavorare all'unisono per raggiungere la meta comune e cioè la riunificazione della comunità Sarda del Queensland. Purtroppo fin'ora non si è fatto nessun progresso in riguardo.

L'annuale BBQ di Ashford NSW (420 km) si svolse il 3 Ottobre 98 sfortunatamente quando abbiamo fissato la data ancora non si sapeva che le elezioni federali sarebbero cadute nello stesso giorno. Nonostante ciò erano presenti 75 persone e ho avuto piacere di constatare che i membri della comunità Sarda di Ashford erano entusiasti nel partecipare.

Ringrazio di nuovo Leo Arca e John Fenu per l'aiuto contribuito nell'organizzazione e così pure a Pasquale Carta con il suo gruppo per aver arrostito i maialini allo spiedo.

Ancora circolano dei rumori che il nostro circolo non sia ufficialmente riconosciuto dalla Regione Sarda, perciò chi volesse assicurarsi può farlo consultando il Bollettino ufficiale della Regione Autonoma della Sardegna No. 31 del 19 Ottobre 98 decreto dell'Assessore del 9 Settembre 98 No.731/FS chiunque sia interessato di vederlo o ricevere la fotocopia e pregato di mettersi in contatto con me. Ho pure il piacere di comunicarvi che recentemente abbiamo ricevuto i contributi finanziari dalla regione Sarda alla quale porgiamo i più sinceri ringraziamenti dal nostro circolo.

Anche quest'anno abbiamo fatto un bellissimo calendario sardo per il 99 il quale verrà distribuito gratuitamente ai membri del circolo, uno per famiglia o per indirizzo di casa.

Chiunque non abbia ancora rinnovato il tesseramento potrà ancora farlo dietro

pagamento di \$10.00 e noi spediremo il calendario con la prossima lettera. I calendari sono anche in vendita per i non membri del circolo e costa \$10.00 chiunque volesse comprarlo e pregato di contattare il presidente o segretario.

Il presidente con tutto il comitato coglie questa opportunità per augurare a tutti Buon Natale e un felicissimo e prospero Anno Nuovo.

Il presidente
Giuseppe Murtas.

The Annual General Meeting was held on 2/8/98 at the property owned by Mario and Teresa Fais, 150 Coach Road Burpengary.

During the AGM the committee for the next two years was elected and are listed on the back page of this newsletter. Following the meeting a BBQ attended by 120 people was held. Even though the weather became unpleasant the people completely enjoyed themselves.

During late August the Assessors of the Sardinian Autonomous Region, On. le Prof. Luca Deiana, his personal Secretary Dot. Franco Sardo and the Director of the Fondo Sociale Dot. Aldo Aleda visited Brisbane. Prof. Deiana and Dot. Sardo had not previously been to Brisbane and the visit was quite an eye opener for them. The main purpose of the visit was to establish a National Youth Network in Australia. A youth conference was held at the Brisbane City Travel Lodge, which was attended by Sardinian Youths from Australia representing their cities, Sydney, Melbourne, Adelaide and Brisbane. From all accounts the conference was a success.

During the delegations stay, 30 members of our Association had the opportunity to spend an enjoyable evening with Prof. and Mrs Deiana at the All'Antica Restaurant, Kawana Waters on the Sunshine Coast. The owners Osvaldo and Rita Melosu served up a meal fit for kings, which was washed down with plenty of grape juice.

On Sunday 30 August, a meeting was held at the Italo Australian Centre, Newmarket, attended by about 50 members of the Sardinian community, the purpose of which was to listen to grievances and points of view from members of both clubs. Most of the discussions centered around possible reunification of the two existing recognized clubs in the future and the Assessore expressed a desire for both clubs to co-operate together in order to reach a common goal. Unfortunately, no progress has been made to date.

The annual Ashford BBQ was held on 3/10/98. Unfortunately, when the event was organized we were unaware that the Federal Election was being held on the same weekend. However 75 people still turned up and it is good to see that the members from the Ashford District are still keen to join in the festivities.

Thanks go to Leo Arca and John Fenu who helped with the organizing and of course to Pasquale Carta and his gang for deliciously cooking the pigs on the spit.

There has been some incorrect information circulating regarding the recognition of our Association. I am in possession of the Official Decree dated 9 September 1998 No.731/FS which was published in the "Bollettino Ufficiale Della Regione Autonoma Della Sardegna" No.31 on 19 October 1998.

If any person is interested in sighting a copy, they can do so by contacting me. I hope there is no more confusion after this information is circulated.

I am pleased to announce that recently we have received the financial contribution to our club from the Sardinian Region to which we express our heart felt thanks.

We have produced another beautiful Sardinian Calendar this year which will be distributed one per family or residential address to financial members. Members who have not yet renewed their membership can do so by paying their \$10 and they too will receive the calendar in a later mail out. Calendars are also for sale to non-members for \$10 and can be ordered by contacting the President or Secretary.

The President and all the committee take this opportunity of wishing everybody a Merry Christmas and a very happy and prosperous New Year 1999.

Giuseppe Murtas

Sardinian Youth Network of Queensland

In August 1998, steps were taken to establish a youth network not only state wide but nation wide. With help from the Sardinian Region, it has been possible to create the National Youth Network of Australia. This network comprises of groups at state level, i.e. each state has created their own Sardinian Youth Network. In Queensland, this group has been based in Brisbane.

Congratulations are extended to the youth who have shown interest in the formation of this group. The idea is that this group will be independent of the major clubs, which will allow youth of both clubs and those who don't belong to any club to participate. It is hoped that the youth will be able to co-operate and perhaps initiate important activities, with the help of other youth groups nation wide, the Sardinian Clubs and with help of the Sardinian Region.

If there is anybody interested in joining and taking part in the Sardinian Youth Network of Queensland, please contact the groups spokesperson Rita Macciocu on 3350 3707 as we need as many young people as possible.

THE YOUTH ARE THE HOPE OF THE FUTURE!

Lucia La Spina



Le fazioni di Cagliari e gli assassini del Pitzolo e del Planargia.

Questa storia è la continuazione di quella pubblicata nel primo giornalino e cioè (Sa die de sa Sardigna) il giorno della Sardegna.

Dopo l'espulsione del viceré e dei Piemontesi la rivoluzione dilaga per tutta la Sardegna, il potere governativo viene assunto dal supremo magistrato della Reale Udienza al quale si affiancarono gli stamenti i quali erano sostenuti dalle Centurie di Miliziani comandati da Vincenzo Sulis.

La fermezza della Real Udienza induce il Re a concedere tutte le richieste formulate dai Sardi e così pure al licenziamento del Granieri, e per placare gli animi nomina quattro Sardi agli uffici più elevati del regno: Don Gavino Cocco Reggente la Real Cancelleria, l'avvocato Girolamo Pitzolo Intendente generale delle Finanze, il marchese Paliaccio della Planargia generale delle Armi e il Cavaliere Antioco Santuccio Governatore di Sassari.

Le scelte non furono gradite e vennero contestate poiché ottenute senza la consuetudine delle Terme. Il Pitzolo che era uno dei delegati ritornato da Torino ed accolto dalla popolazione come un'eroe, considerato quasi il simbolo della rivolta contro il governo Piemontese, ora veniva considerato un traditore in quanto aveva giurato con gli altri delegati, prima di partire, di non accettare alcuna carica che gli fosse stata offerta.

Il marchese della Planargia era considerato fido servitore del Re e avendo perduto Nizza, ora voleva conquistare Cagliari anche a costo di passarla ai ferri e intendeva purgarla di tutti gli elementi estremisti e sovrachiatori. Nel frattempo nasceva in Sardegna la società detta dei Giacobini tra cui facevano parte membri della Real Udienza, Francesco Sulis, Giovanni Maria Angioy e Michele Obino i quali si opposero al Pitzolo al Planargia.

Nulla cambio all'arrivo, il 6 settembre 1794, del nuovo viceré marchese Filippo Vivalda, essendo egli privo di fermezza e facilmente influenzabile. Agli inizi del 1795 la Sardegna era in uno stato di subbuglio e sommosse e benché il viceré Vivalda favorisse l'Angioy poiché era il più forte e ben voluto non si dichiarava apertamente contro il Pitzolo e il Planargia.

In queste condizioni si giunse ai primi di Luglio quando il Planargia si preparava con le sue truppe a debellare un'altra sommosa puntando i cannoni verso i sobborghi, gli stamenti, informati di cosa stava succedendo, chiesero al viceré di deporre il Planargia ed il Pitzolo ma essendo egli indeciso sul cosa fare il popolo insorse e i più accaniti si recarono a casa del Pitzolo, lo arrestarono trascinandolo alla presenza del viceré il quale a sua volta lo mise nelle mani del popolo dicendo: **Il popolo lo ha arrestato, il popolo disponga di lui come meglio gli aggrada.**

Prima di giungere alla prigione della torre di San Pancrazio il Pitzolo fu ferito da un colpo di pistola, trafitto con le spade, spogliato ed abbandonato nella piazza. La stessa sorte subiva il Planargia, arrestato

dalla popolazione insorta fu condotto alla Torre dell'Elefante dove fu trucidato come il Pitzolo.

Con questo tragico episodio si concluse un periodo di storia iniziata tre anni prima con la difesa della città contro i francesi e dopo tre anni di lotte sanguinose i cagliaritari non seppero approfittare delle vittorie ottenute per reclamare una completa autonomia e si sottomiserò di nuovo al dominio Piemontese.

Prima di chiudere la presente vorrei ringraziare calorosamente la Regione Sarda e in particolare l'assessore al lavoro e fondo sociale On. Prof. Luca Deiana, il suo Segretario particolare Dot. Franco Sardo e infine il Dot. Cosseddu per aver ricercato e spedito appunti, libri e fotocopie dei soggetti di questa e altre prossime storie della Sardegna colgo l'occasione di augurare a tutti voi un Felice Natale e Buon Anno Nuovo.

Forza Parisi

Gianfranco Silanesu



The faction of Cagliari and the assassinations of Pitzolo and Planargia

This episode of our history is the continuation of the Sardinian Day Story published in the first newsletter.

After the deportation of the viceroy and the Piedmonteses the uprising spread all over Sardinia. The government was in the hands of the High Court of the Real Udienza backed by the Sardinian Stamenti and enforced by the Centuries of Militia commanded by Vincenzo Sulis.

The steadiness of purpose of the Real Udienza persuaded the King to grant to the Sardinian all of the five previously denied requests and at the same time dismissed the Minister Granieri of his duties. To appease the crowd, appointed four Sardinian People to the highest office in Sardinia: Don Gavino Cocco regent of the Real Chancery, Lawyer Girolamo Pitzolo Inland Revenue Officer, Marquis Paliaccio of Planargia General in charge of the army and Knight Antonio Santuccio Governor of the Sassari province. The selections were not welcomed, and highly disputed because they bypassed lawful proceedings of voting and merit.

Pitzolo was one of the delegates back from Turin and acclaimed on his return a hero, considered the head and symbol of the uprising against the Piedmontese, but now

was scorned as a traitor because before leaving for Turin the whole delegation swore to refuse any honour or job bestowed to them by the King and his court.

The marquis of Planargia was well known as loyal servant of the King, and having lost Nice two years earlier was very keen to reclaim Cagliari for his King, even if it was necessary to raze it to the ground. He wanted to execute all the leaders of the uprising and who ever was against the King.

In the meantime a new society was born, named the "Giacobini" to which adhered well respected members of the Real Udienza: Francesco Sulis, Giovanni Maria Angioy and Michele Obino, who were sided against Pitzolo and Planargia.

Nothing changed even after the arrival on the 6 September 1794 of the new viceroy Marquis Filippo Vivalda because he was a weakling and very easily influenced. At the beginning of 1795 all of Sardinia was in a state of turmoil and unrest, although the Viceroy Vivalda favoured Angioy because he was with the majority and the most liked. He never antagonised openly Pitzolo and Planargia.

At the beginning of July Planargia with his soldiers was getting ready to quell an uprising by pointing the cannon of the Castle to the suburbs, when the Mayors and the Real Udienza found out what was going on, they went to the Viceroy and demanded that Planargia and Pitzolo be removed from office. The Viceroy not knowing what to do, stalled for time, however the population fed up with waiting stormed the house of Pitzolo and took him prisoner and transported him to the Viceroy, but the Viceroy handed him back to the people telling them "You arrested him, you can dispose of him which ever way you want."

On the way to the prison of Saint Pancrazio the prisoner was wounded by a pistol shot and then stabbed to death with swords by nearly everybody in the street, after undressing him the body was left there.

The same fate was to befall Planargia, he was slain in the same way as Pitzolo, after being arrested by the insurgent people who were taking him to the Elephant Tower.

With this tragic episode ended one period of history which began three years before with the defeat of the French invaders and after three years of uprising and battles the people of Cagliari did not capitalize on the victory to reclaim complete autonomy, instead they submitted themselves again to the rule of the Piedmontese.

I would like to thank the Representatives of the Sardinian Region the Assessor of Work and Social Fund Hon. Prof. Luca Deiana his Particular Secretary Dot. Franco Sardo and Dot. Cosseddu for having researched and forwarded information, books, photocopies of topics of this and next episodes of Sardinian History.

I wish all a Merry Christmas and Happy New Year.

Forza Paris "Strength in Unity"
Gianfranco Silanesu

Auguriu universali

Cun sa bona festa de Nadale
auguro po tottus bon'annu,
e po donzi minore e donzi mannu
chi siat inziu de felicidade.

Tottu su mundu tenzat libertade
senza pius gherra ne affannu
ma regnede s'unione senza ingannu
cun su veru affettu cordiale.

Est s'auguriu chi mando universale
chi finat donzi pena e donzi dannu
e no esistat pius gelosu e ne tirannu

ma solu su sorrisu gioviale
est s'auguriu chi mando pius profundu
po tottus sos cristianos de su mundu.

Salvatore Cocco

Condoglianze/Condolences

SALVATORE PIPPIA

With great sorrow we announce the passing
of our countryman Salvatore Pippia,
16/3/1931 - 23/11/1998

Our deepest condolences to his sons
Raimondo, Giuseppe and Armando and to
his best friend and companion Patricia
Dwyer. Also to the rest of his family.

Nascita/Births

Congratulations to Mario &
Carolyn Pintus on the birth of
their daughter

ISABELLA ROSA



Partenza / Departure

Raffaele & Lucia Masala

Have decided to return to Sardinia and settle
there.

We wish them all the best in the future.

Fidanzamenti / Engagement

Congratulations to Francesco Putzolu and
Jenny Fisher who have announced their
engagement.

MEMBRI del COMITATO/ COMMITTEE MEMBERS

Presidente / President

◆ Mr Giuseppe MurtasPh: 07 3359 5131

Vicepresidente / Vice President

◆ Mr Raffaele SerraPh: 07 3861 0132

Segretario / Secretary

◆ Mr Salvatore MigheliPh: 07 3261 4062

Tesoriere / Treasurer

◆ Mrs Lucia La SpinaPh: 07 3889 6693

Assistente Segretario/Assistant Secretary

◆ Miss Maria Giovanna Serra ...Ph: 07 3878 5368

Comitato/Committee

◆ Mr Pietro LeprottiPh: 07 3269 1508

◆ Mr Francesco PutzoluPh: 07 5571 7427

◆ Mr Antonio SannaPh: 07 3358 1427

Editor

◆ Yvonne SilanesuPh: 07 3219 2667

◆ Email silanesu@hotmail.com

TILICAS

Ingredienti: Mezzo chilo di farina sarda, un etto di burro
due etti di mandorle pulite, mezzo litro di sapa mezzo litro di latte e bucce
d'arancia.

Preparazione : Impastare farina , burro, latte e lasciar
riposare; pelare e pestare finemente le mandorle, tagliare a pezzetti le
bucce d'arancia ed unirle alla sapa. tiepida
amalgamandole bene. Con la pasta si
preparano

sfoglie che v'erranno tagliare in pezzi di 15-
20 centimetri sui quali si poserà, un po'
dell'impasto disteso in lungo, si chiude la
sfoglia, si salda il bordo e si taglia con la
rotella la pasta in più. Le forme da dare
alle tilicas

dipendono dalla fantasia della cuoca.

TILICAS

Ingredients: 500gms Sardinian flour,
100gms butter, 200gms skinned
almonds, 500 millilitres 'Sapa', 500
millilitres milk, -orange peel.Method: Mix the flour,
butter and milk into a pastry and leave it for a while. Finely chop
the almonds and orange peel then add them to the slightly warmed sapa and
stir until thick. Boll out the pastry until very thin then cut out some squares of
15cm by 20cm and place lines of the almond mixture along one side of the
squares and fold the other side over then seal, Cook in a medium oven.



Calamari ripieni.

Per 6 persone lavare accuratamente kg. 1,500 di calamari e tagliare
loro i tentacoli che, lessati a parte costituiranno il ripieno stesso dei
calamari. Tritare dunque i tentacoli lessati, condirli con 2 spicchi
d'aglio e 1 manciata di prezzemolo finemente tritati, 3 acciughe
sminuzzate, 2 cucchiai di pane grattugiato, sale e pepe, Mescolare
bene i vari ingredienti e con questo impasto riempire i calamari..
Cuocerli in forno o anche in tegame, avendo cura di condirli con
abbondante olio e di rigirarli spesso

Stuffed squids

For 6. persons wash carefully 1,500 kilograms of squids, cut their
tentacles and boil them separately, as they will be the stuffing for
the squids. Then mince the boiled tentacles, season them with 2
cloves of garlic. 1 handful of parsley, 3 anchovies, all finely chopped,
2 tablespoons of breadcrumbs, salt and pepper. Mix well all
ingredients, then stuff the squids with this mixture. Cook in the oven
or else in a- pan, taking care to season with abundant oil and to turn
them over frequently,